

Dear Business Owner:

You are reading this letter because your community has decided to institute the Safe Haven program in your neighborhood. Participating in the Safe Haven program means you agree to:

1. Place a Safe Haven logo in your window or door, which lets members of the community know that your business will provide assistance during an emergency or in a time of distress and
2. Give those in distress at least 15 minutes to wait for assistance and to make a phone call for the person if necessary.

The Safe Haven program will be promoted for use to vulnerable community members, specifically children, women, and the elderly. As the program begins, we ask that you are available as a Safe Haven from 2-8pm, or any hours within that time frame that you are operating for business. The level of assistance that you provide can vary from allowing an elderly person to rest, or making a phone call for a lost child, or even calling 911 for serious cases of distress. We have included a list of community resource phone numbers for easy access to help.

To minimize abuse of the Safe Haven system, it is necessary to assist only those people that are in a state of distress and sober. This condition may be difficult to ascertain, so we suggest that you use your best judgment. In cases where you feel your safety is jeopardized you may refuse assistance, however please call local police so that they may assist the individual. Liability has never been a factor for any merchant when an individual has asked for assistance. The liability for opening your doors to people needing help is no greater than if you were to leave your business and attend to them on the sidewalk.

Please consider allowing your business to be a part of this program and help foster safety in your neighborhood. If you have additional questions please feel free to contact us at SOMASafeHaven@gmail.com or contact Nicole Workman, SF SAFE Inc, at 415-553-1986.

Thank you!

SoMa Community Safety Group

尊敬的商戶：

您收到這信，是由於你所屬的社區已決定在你營業地點附近成立一個名為“避風港”的安全計劃。假如你參與這項避風港計劃表示您同意：

- 1 在櫥窗或大門上，放置一個“避風港”計劃的安全標誌，讓社區成員知道，在緊急情況下或在有困境的時刻，你的商店將提供援助和
- 2 給于那些處於困擾的人至少 15 分鐘時間等待援助，如有必須，並代該人仕撥打電話。

避風港方案將促進對弱勢社會成員，特別是兒童，婦女和老人的社會安全責任。隨著項目的啟動，作為一個安全避風港成員，我們要求你在午後 2 時至 8 時之間，或在該段時間內，任何剛巧亦是你商鋪作業期間，提供援助；例如允許一個老人休息，或一個迷路的孩子撥打電話求助，甚至在嚴重困擾情況下撥打 911。我們在此括附一份社會資源電話清單，方便快速獲取協助。

為了盡量減少濫用避風港的用途，祇向那些處於困擾和仍然清醒的人仕提供必要協助。這種情況可能難以確定，所以我們建議您應用您的最佳判斷力。倘您覺得您的安全在受到損害之情況下，您大可拒絕提供協助，並致電當地警方，讓警察前來協助該人。法律責任從不該是一個因素，對於任何商人打開大門，接待一個要求援助的人，其法律責任實不超過或然你有須離開你的商鋪在人行道上尋問該人所需。

請考慮讓你的商業加入成為這計劃的一部分，有助於促進你鄰舍附近的安全。如果您有其他問題，請隨時與我們聯繫 電郵：SOMASafeHaven@gmail.com 或聯繫三藩市防止罪案資源中心 SF SAFE 的 Nicole Workman 電話：415-553-1986。

謝謝！

南市場區(SoMa) 社區安全小組